



**MAGISTRSKI DVOPREDMETNI
PEDAGOŠKI ŠTUDIJSKI PROGRAM DRUGE STOPNJE**

NEMŠČINA

**Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta
Oddelek za germanistiko z nederlandistiko in
skandinavistiko**

**Predstavitveni zbornik za vpis v študijsko leto
2015/2016**

Kazalo:

| | |
|---|-----------|
| 1. Podatki o študijskem programu | 3 |
| 2. Temeljni cilji programa in splošne kompetence | 3 |
| 3. Pogoji za vpis in merila za vpis ob omejitvi vpisa | 6 |
| 4. Merila za priznavanje znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program | 7 |
| 5. Pogoji za napredovanje po programu | 8 |
| 6. Pogoji za dokončanje študija | 8 |
| 7. Prehodi med študijskimi programi | 8 |
| 8. Načini ocenjevanja | 9 |
| 9. Predmetnik magistrskega dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa Nemščina | 10 |
| 9.1 Skupni del pedagoškega modula | 12 |
| 9.2 Predmetnik dvopredmetnega študijskega programa Nemščina | |
| 10. Izbirni pedagoški in izbirni germanistični predmeti v študijskem letu 2015/2016 – kratki opisi | 15 |

1. Podatki o študijskem programu:

Drugostopenjski dvopredmetni pedagoški študijski program *Nemščina* traja 2 leti (4 semestre) in obsega skupaj 60 kreditnih točk.

Naslov po končanem magistrskem dvopredmetnem pedagoškem programu *Nemščina*:

Magister profesor oz. magistrica profesorica nemščine in ...

2. Opredelitev temeljnih ciljev programa oz. splošnih in predmetnospecifičnih kompetenc

Temeljni cilji programa:

Diplomanti in diplomantke magistrskega dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa *Nemščina* pridobijo kvalitetno družboslovno in humanistično izobrazbo s področja nemškega jezika in književnosti, s poudarkom na vzgojno-izobraževalnih vedah. Program študentom in študentkam omogoča:

- uvajanje v širok spekter intelektualnih virov, spoznavanje paradigem in orientacij, različnih disciplin in ved, ki so pomembne za razumevanje in praktično ravnanje v različnih izobraževalnih kontekstih in na različnih šolskih stopnjah;
- kompetenten vstop v delo, samostojnost in iniciativnost pri odločanju ter vodenju najzahtevnejših del v različnih dejavnostih šole, v pouku in drugih oblikah dela v šoli ter v ustreznih izvenšolskih dejavnostih, v različnih oblikah izobraževanja in delovanja na področju kulture;
- razvijanje načinov razmišljanja in delovanja, ki so značilni za znanstveno zasnovano poučevanje in učenje ter za uvajanje v sodobno znanstveno mišljenje in znanstvene prakse;
- usposobljenost in pripravljenost za profesionalno samorefleksijo ter za analiziranje kompleksnih situacij v poučevanju in učenju ter usposobljenost za posodabljanje, evalvacijo in samoevalvacijo delovnih procesov z uporabo znanstvenih sredstev.

Splošne kompetence programa:

Diplomanti in diplomantke drugostopenjskih pedagoških dvopredmetnih programov si pridobijo naslednje splošne kompetence:

- logično in abstraktno analizirajo, sintetizirajo in vrednotijo;
- znajo poglobljeno izražati znanja z obeh strokovnih področij v pisni in ustni obliki in jih kritično vrednotiti;
- kompetentno prenašajo intra- in interdisciplinarna znanja v prakso;
- samostojno poglobljajo in izpopolnjujejo ter povezujejo pridobljena znanja in usposobljenosti z različnimi strokovnimi področji;
- kontekstualizirajo in samostojno nadgrajujejo informacije;

- prenašajo svoja znanja in sposobnosti na druga problemska področja (sposobnost transferja);
- rešujejo probleme, konfliktne situacije in delovne naloge intra- in interdisciplinarno;
- so usposobljeni za timsko reševanje problemov;
- znajo organizirati in voditi strokovne skupine;
- so sposobni (samo)evalvacije in (samo)ocenjevanja ter kritičnega in celostnega razmišljanja;
- samostojno poiščejo, interpretirajo in uporabljajo nove vire znanja na strokovnih in znanstvenih področjih;
- so usposobljeni za strokovno in učinkovito uporabo IKT pri iskanju, izbiranju, obdelavi, predstavitvi in posredovanju informacij;
- zagotavljajo kvaliteto lastnega dela ter zvišujejo standarde kakovosti v delovnem okolju.

Poleg tega si diplomanti in diplomantke pridobijo naslednje splošne učiteljske kompetence:

**Učinkovito poučevanje –
diplomant / diplomantka**

- je usposobljen/-a za preoblikovanje in posredovanje strokovno-predmetnih vsebin na učencu razumljiv način;
- pri uresničevanju šolskega kurikulumu ustrezno povezuje cilje učnih načrtov, vsebine, načine učenja in razvoj učencev;
- učinkovito načrtuje, organizira in izvaja učne aktivnosti;
- obvlada principe raziskovanja na pedagoškem področju ter jih uporablja pri izboljševanju učenja in poučevanja;
- spodbuja aktivno in neodvisno učenje, ki učencem omogoča, da sami načrtujejo, spremljajo, vrednotijo in uravnavajo svoje učenje;
- spodbuja sodelovalno učenje, ki učencem omogoča razvoj socialnih veščin za uspešno sodelovanje v različnih heterogenih skupinah.

**Preverjanje in ocenjevanje znanja ter spremljanje napredka učencev –
diplomant / diplomantka**

- ustrezno uporablja različne načine spremljanja, preverjanja in ocenjevanja napredka posameznega učenca v skladu s cilji ter daje konstruktivno povratno informacijo;
- spremlja in vrednoti napredek učencev na področju usvajanja strategij učenja, učenja socialnih veščin, bralne in informacijske pismenosti;
- seznanja starše in druge odgovorne osebe o napredku učencev.

**Vodenje in komunikacija –
diplomant / diplomantka**

- učinkovito komunicira z učenci in razvija pozitivne odnose z njimi;
- oblikuje spodbudno učno okolje in skupnost učencev, v kateri se ceni različnost in v katerih se učenci počutijo sprejete, varne in samozavestne;
- oblikuje jasna pravila za vedenje in disciplino v razredu; pravila temeljijo na spoštovanju vseh udeležencev;
- se uspešno sooča z neprimernim vedenjem, agresivnostjo, konflikti in uporablja ustrezne strategije za njihovo reševanje;

- daje vsem učencem enake možnosti in prilagaja delo njihovim individualnim posebnostim;
- prepozna učence s posebnimi potrebami, njihova močna in šibka področja, prilagaja delo njihovim zmožnostim in po potrebi sodeluje z ustreznimi strokovnjaki in ustanovami.

Širše profesionalne kompetence – diplomant / diplomantka

- razvija pozitiven odnos do učencev, kaže spoštovanje do njihovega družbenega, kulturnega, jezikovnega, verskega izhodišča;
- pri svojem delu upošteva etična načela in zakonska določila;
- kaže in spodbuja pozitivne vrednote, stališča in vedenje, ki ga pričakuje od učencev;
- učinkovito komunicira in sodeluje s starši ter drugimi osebami, odgovornimi za učence;
- sodeluje z drugimi učitelji in sodelavci na šoli;
- se vključuje in sodeluje v različnih aktivnostih v ožjem in širšem okolju ter na področju izobraževanja;
- načrtuje, spremlja, vrednoti in uravnava lasten profesionalni razvoj.

Vseživljenjsko učenje – diplomant / diplomantka

- uporablja ustrezne metode za motiviranje učencev in razvija strategije, ki omogočajo vseživljenjsko učenje;
- spodbuja prožnost in vztrajnost pri soočanju z novimi izzivi in nalogami ter sposobnost samovrednotenja pri učencih;
- pri delu uporablja informacijsko-komunikacijsko tehnologijo in pri učencih razvija informacijsko pismenost;
- pri učencih razvija komunikacijske in socialne veščine.

Predmetnospecifične kompetence, ki se pridobijo s programom:

1. Splošno jezikovne kompetence

Diplomanti in diplomantke magistrskega dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa *Nemščina*:

- razumejo, govorijo in pišejo standardni nemški jezik na stopnji C1+;
- jezik razumejo kot medij in rezultat simbolne interakcije, prepoznavajo njegove kognitivne, emocionalne, kreativne, socialne, referenčne in metajezikovne funkcije in ga temu primerno uporabljajo;
- obvladujejo sodobne teorije in teoretične modele poučevanja tujega jezika in jih kritično vrednotijo;
- prepoznavajo posebnosti jezika, literature in kulture dežel nemškega govornega področja ter jih primerjajo s posebnostmi slovenskega jezika, literature in kulture;
- pri učencih razvijajo poglobljen odnos do razlik med nemško govorečimi deželami ter njihovimi kulturami;
- se kompetentno odzivajo na strokovna in literarna besedila ter na besedila s področja didaktike poučevanja in učenja tujega jezika;

- svoje strokovno in splošno znanje ubesedujejo v ustrezni jezikovni obliki in ga prilagajajo različnim stopnjam poučevanja pri pouku nemščine;
- obvladujejo repertoar šolskega jezika, ki je izraz partnerskega učenja in spodbuja k medkulturnemu učenju;
- razumejo in ustrezno posredujejo jezikovne, literarne in kulturne pojave in procese pri pouku nemškega jezika.

2. Strokovno-predmetne kompetence:

Diplomanti in diplomantke magistrskega dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa *Nemščina*:

- so usposobljeni za preoblikovanje strokovno-predmetnih vsebin v izobraževalni proces pouka nemščine;
- poznajo pedagoško teorijo in didaktične zakonitosti poučevanja tujega jezika;
- obvladajo temeljna načela in postopke za načrtovanje, izvajanje in vrednotenje učnega procesa;
- poznajo temeljne dokumente s področja vzgoje in izobraževanja ter učne načrte za nemščino;
- pri razvijanju šolskega kurikula za pouk nemščine ustrezno povezujejo cilje učnih načrtov, vsebine, učne pristope in razvoj učencev;
- spodbujajo medpredmetno povezovanje;
- uporabljajo interaktivne učne metode in sodelovalno skupinsko delo;
- spodbujajo projektno in raziskovalno delo pri pouku nemščine na nacionalnem in mednarodnem nivoju;
- pri pouku nemščine uporabljajo IKT in pri učencih razvijajo informacijsko pismenost v skladu s predmetom;
- oblikujejo spodbudno učno okolje za učenje nemščine;
- prepoznavajo učence s posebnimi potrebami pri učenju tujega jezika in prilagajajo metode, oblike in strategije poučevanja in učenja tujega jezika posameznikom;
- spremljajo in vrednotijo napredek učencev na področju usvajanja strategij učenja nemščine ter razvijanja vseh štirih jezikovnih zmožnosti.

Druge predmetnospecifične kompetence so navedene v posameznih učnih načrtih.

3. Pogoji za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa

V drugostopenjski pedagoški dvopredmetni študijski program se lahko vpiše, kdor je končal:

- a) **prvostopenjski dvodisciplinarni univerzitetni študijski program istih disciplin;**
- b) **katerega koli od drugih prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov z drugih strokovnih področij,** če je kandidat pred vpisom opravil študijske obveznosti, ki so bistvene za študij na drugi stopnji; te obveznosti se določijo glede na različnost strokovnega področja in obsegajo od 10 do 60 KT;

- c) **visokošolski strokovni študijski program po starem programu**, če je kandidat pred vpisom opravil študijske obveznosti, ki so bistvene za študij na drugi stopnji; te obveznosti se določijo glede na različnost strokovnega področja in obsegajo od 10 do 60 KT.

Kandidat oz. kandidatka lahko predpisane obveznosti opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje ali z opravljanjem diferencialnih izpitov pred vpisom v študijski program druge stopnje. Obveznosti določita oba oddelka, ki izvajata program.

Vsaka prošnja se obravnava individualno, individualno se določita tudi obseg in vsebina dodatnih študijskih obveznosti iz temeljnih predmetov, bistvenih za študij na drugi stopnji.

V skladu s 121. členom statuta Univerze v Ljubljani pogoje za vpis na študij za pridobitev izobrazbe izpolnjuje tudi, **kdor je končal enakovredno izobraževanje v tujini**. Postopek vodi pooblaščen oseba Univerze v Ljubljani, vsebinsko pa o priznavanju v tujini pridobljene izobrazbe odloča senat članice oziroma univerze skladno s 77. oz. 47. členom Statuta UL.

Če bo sprejet sklep o omejitvi vpisa, bodo kandidati izbrani po naslednjih merilih:

- povprečna ocena na dodiplomskem študiju

4. Merila za priznavanje znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program

Kandidati za vpis lahko k prijavnim listinam predložijo še vsa potrdila, ki izkazujejo formalno ali neformalno pridobljena znanja. Na podlagi tega strokovna komisija oddelka ob pregledu izpolnjevanja pogojev za vpis ugotavlja ustreznost tovrstno pridobljenega znanja ter to upošteva tudi pri določitvi morebitnih diferencialnih obveznosti, ki se tako lahko zmanjšajo.

Vpisani študenti lahko kadarkoli v skladu s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti (http://www.uni-lj.si/o_univerzi_v_ljubljani/statut_in_pravilniki/pravilnik_o_postopku_in_merilih_za_priznavanje_neformalno_pridobljenega_znanja_in_spretnosti.aspx) prosijo za priznavanje znanja, pridobljenega s formalnim, neformalnim ali izkustvenim učenjem. Vlogo oddajo v pristojnem študentskem referatu, k prošnji poda mnenje ustreznemu oddelku, o prošnji pa odloči Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje.

Določila o priznavanju znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v študijski program, se smiselno upoštevajo tudi pri priznavanju znanj in spretnosti, pridobljenih med študijem, v kolikor je v obliki učnega sporazuma to dogovorjeno vnaprej.

Kandidatom in kandidatkam se tako priznavajo tudi znanja, usposobljenosti in zmožnosti, ki jih je kandidat/ka pridobil/a pred vpisom v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja in ki po vsebini in zahtevnosti v celoti ali deloma ustrezajo splošnim oziroma predmetnospecifičnim kompetencam, določenim z drugostopenjskim pedagoškim dvopredmetnim študijskim programom.

Postopek priznavanja neformalno pridobljenega znanja in spretnosti je v celoti usklajen s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejetem 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani.

Študentje oz. študentke znanja, pridobljena v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja ter izkustvenega učenja (portfolijo, projekti, objave avtorskih del ipd.), izkažejo s spričevali in drugimi listinami, iz katerih je razvidna vsebina in obseg vloženega dela študenta.

Vloga za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti mora vsebovati:

- spričevala,
- druge listine (različni dokumenti, ki jih izda delodajalec in dokazujejo izkušnje, potrdila o udeležbi na seminarjih in usposabljanjih ipd.),
- portfolijo, v katerem kandidat pripravi svojo biografijo s podatki o izobrazbi, o zaposlitvah ter drugih izkušnjah in znanjih, ki jih je pridobil v preteklosti,
- druga dokazila (izdelki, storitve, objave in druga avtorska dela kandidatov; projekti, izumi, patenti ipd).

Priznana znanja, usposobljenosti oz. zmožnosti se lahko upoštevajo kot opravljene študijske obveznosti znotraj vseh delov študijskega programa. Iz njih pa morata biti jasno razvidna tako vsebina kot obseg vloženega dela študenta, da se lahko znanja ovrednotijo s kreditnimi točkami. Na podlagi individualnih dokumentiranih vlog študentov oz. študentk odloča o priznavanju in vrednotenju tako pridobljenih znanj, usposobljenosti in zmožnosti Filozofska fakulteta na predlog posameznih oddelkov. Ob tem upošteva Pravilnik o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejet 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani, druge določbe statuta Univerze v Ljubljani ter Pravila Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.

5. Pogoji za napredovanje po programu

Pogoji za napredovanje po programu so usklajeni s 151.-153. členom statuta Univerze v Ljubljani:

Za napredovanje v drugi letnik študijskega programa druge stopnje mora študent oz. študentka opraviti študijske obveznosti za 1. letnik v tolikšnem obsegu, da doseže 90 odstotkov KT, predpisanih s predmetnikom in posameznimi učnimi načrti za prvi letnik, v obsegu 54 od 60 KT.

V primeru izjemnih okoliščin (določenih v Statutu UL, 153. člen) pa se lahko na podlagi rešene prošnje vpišejo v višji letnik tudi tisti študentje, ki so opravili 85 odstotkov obveznosti (torej dosegli 51 KT pri obeh študijskih programih). O tem vpisu odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje, pri čemer lahko oddelek poda posvetovalno mnenje. Manjkajoče obveznosti morajo biti opravljene do vpisa v naslednji, višji letnik.

V skladu s 152. členom Statuta Univerze v Ljubljani ima študent oz. študentka, ki ni opravil oz. opravila vseh študijskih obveznosti za vpis v višji letnik, določenih s študijskim programom, možnost, da v času študija enkrat ponavlja letnik, če izpolnjuje s študijskim programom določene pogoje za ponavljanje. Pogoj za ponavljanje letnika v okviru predlaganega študijskega programa so opravljene študijske obveznosti v skupnem obsegu 15 KT (25% skupnega števila KT).

Pogoji za podaljševanje statusa študenta so določeni z 238. členom, pogoji za mirovanje statusa študenta pa z 240. členom Statuta Univerze v Ljubljani.

Študentom in študentkam glede vseh vprašanj, povezanih s študijem, svetujejo predstavniki študentov, tutorji študenti, tutorji učitelji, mentorji posameznih letnikov ter drugi sodelavci ustreznih oddelkov v okviru govorilnih ur.

6. Pogoji za dokončanje študija

Za dokončanje študijskega programa mora študent oz. študentka na obeh dvopredmetnih programih uspešno zaključiti pedagoško prakso in zagovarjati magistrsko delo ter opraviti še vse druge študijske obveznosti, kot jih določa drugostopenjski pedagoški dvopredmetni študijski program, v skupnem obsegu 120 KT.

7. Prehodi med programi

Prehodi so možni med študijskimi programi iste stopnje, torej 2. stopnje. Do prenehanja izvajanja študijskih programov, sprejetih pred 11. 6. 2004, so prehodi mogoči tudi iz nebolonjskih univerzitetnih študijskih programov v študijske programe 2. stopnje.

Prehodi so možni med študijskimi programi:

- ki ob zaključku študija zagotavljajo pridobitev primerljivih kompetenc;
- med katerimi se lahko po kriterijih za priznavanje prizna vsaj polovica obveznosti po Evropskem prenosnem kreditnem sistemu iz prvega študijskega programa, ki se nanašajo na obvezne predmete drugega študijskega programa.

Glede na obseg priznanih obveznosti iz prvega študijskega programa se lahko študent/-ka vpiše v isti ali višji letnik v drugem študijskem programu. V vsakem primeru mora kandidat/-ka izpolnjevati pogoje za vpis v začetni letnik študijskega programa, v katerega prehaja.

Za prehod med programi se ne šteje vpis v začetni letnik novega študijskega programa, čeprav se študentu/-ki priznajo posamezne obveznosti, ki jih je opravil/-a v prvem študijskem programu. V tem primeru mora kandidat/-ka izpolnjevati pogoje za vpis v začetni letnik v skladu z zakonom in študijskim programom.

Pri prehodih se lahko priznavajo:

- primerljive študijske obveznosti, ki jih je študent/-ka opravil/-a v prvem študijskem programu;
- neformalno pridobljena primerljiva znanja.

Predhodno pridobljena znanja študent/-ka izkazuje z ustreznimi dokumenti.

Študent oz. študentka se lahko vključi v višji letnik drugega študijskega programa, če mu/ji je v postopku priznavanja zaradi prehoda priznanih vsaj toliko in tiste kreditne točke, ki so pogoj za vpis v višji letnik javnoveljavnega študijskega programa.

O vlogah študentov za prehod med študijskimi programi odloča pristojni organ fakultete na predlog oddelka po postopku, ki je določen v Statutu UL.

8. Načini ocenjevanja

Izpitni režim je usklajen s Statutom Univerze v Ljubljani in Pravilnikom o izpitnem redu Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Oblike preverjanja znanja so: pisni in ustni izpiti, testi, kolokviji, referati, eseji, seminarske naloge, projektne naloge, portfolijo in drugo.

Načini ocenjevanja posameznih predmetov so zapisani za vsak predmet posebej v učnih načrtih. Ocenjevalna lestvica: od 6-10 (pozitivno) ter 1-5 (negativno):

| | | |
|-----|------------|--|
| 10 | odlično | izjemni rezultati z zanemarljivimi napakami |
| 9 | prav dobro | nadpovprečno znanje, vendar z nekaj napakami |
| 8 | prav dobro | solidni rezultati |
| 7 | dobro | dobro znanje, vendar z večjimi napakami |
| 6 | zadostno | znanje ustreza minimalnim kriterijem |
| 5-1 | nezadostno | znanje ne ustreza minimalnim kriterijem |

9. Predmetnik študijskega programa

9.1 Skupni del pedagoškega modula

| Skupni del pedagoškega modula (SDPM) (na vsakega od obeh dvopredmetnih študijskih programov odpade 50 % vsebin pedagoškega modula) | | | | | | | | | | |
|--|-------------------------|--|---------------|------|------|---------------|---------------|---------------------|------------|------|
| 1. semester | | | | | | | | | | |
| Zap. št. | Učna enota | Nosilec | Kontaktne ure | | | | | Sam. delo študen-ta | Ure skupaj | ECTS |
| | | | Pred. | Sem. | Vaje | Klinične vaje | Druge obl. š. | | | |
| 1 | Psihologija za učitelje | red. prof. dr. Cirila Peklaj, izr. prof. dr. Melita Puklek Levpušček | 30 | 15 | - | - | - | 75 | 120 | 4 |
| 2 | Pedagogika | red. prof. dr. Robi Kroflič | 30 | 15 | - | - | - | 45 | 90 | 3 |
| 3 | Didaktika | doc. dr. Damijan Štefanc | 30 | 15 | 15 | - | - | 90 | 150 | 5 |
| SKUPAJ | | | 90 | 30 | 30 | - | - | 210 | 360 | 12 |

| Skupni del pedagoškega modula (SDPM) | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------|-------------------------|--|---------------|------|------|---------------|---------------|---------------------|------------|------|
| 2. semester | | | | | | | | | | |
| Zap. št. | Učna enota | Nosilec | Kontaktne ure | | | | | Sam. delo študen-ta | Ure skupaj | ECTS |
| | | | Pred. | Sem. | Vaje | Klinične vaje | Druge obl. š. | | | |
| 1 | Psihologija za učitelje | red. prof. dr. Cirila Peklaj, izr. prof. dr. Melita Puklek Levpušček | 15 | 30 | - | - | - | 45 | 90 | 3 |

| | | | | | | | | | | |
|---------------|--------------------------|--------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------|----------|------------|------------|-----------|
| 2 | Andragogika | doc. dr. Monika Govekar Okoliš | 15 | 15 | - | - | - | 60 | 90 | 3 |
| 3 | Opazovalna praksa* | | | | 15 | - | | 45 | 60 | 2 |
| 4 | Obvezni izbirni predmet* | | 30 | 30 | | | | 60 | 120 | 4 |
| SKUPAJ | | | 60 | 75 | 15 | - | - | 210 | 360 | 12 |

*** Opazovalna praksa**

| Zap. št. | Predmet | Nosilec | Kontaktne ure | | | | | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS |
|----------|-----------------------------------|--|---------------|------|------|---------------|---------------|--------------------|------------|------|
| | | | Pred. | Sem. | Vaje | Klinične vaje | Druge obl. š. | | | |
| 1 | Opazovalna praksa pri didaktiki | doc. dr. Damijan Štefanc | - | 5 | - | - | 10 | 45 | 60 | 2 |
| 2 | Opazovalna praksa pri psihologiji | red. prof. dr. Cirila Peklaj, izr. prof. dr. Melita Puklek Levpušček | - | 5 | - | - | 10 | 45 | 60 | 2 |
| 3 | Opazovalna praksa pri pedagogiki | red. prof. dr. Robi Kroflič | - | 5 | - | - | 10 | 45 | 60 | 2 |
| 4 | Opazovalna praksa pri andragogiki | doc. dr. Monika Govekar Okoliš | - | 5 | - | - | 10 | 45 | 60 | 2 |

**** Obvezni izbirni predmet**

| Za p. št. | Predmet | Nosilec | Kontaktne ure | | | | | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS |
|-----------|-----------------------------|--|---------------|------|------|---------------|---------------|--------------------|------------|------|
| | | | Pred. | Sem. | Vaje | Klinične vaje | Druge obl. š. | | | |
| 1 | Humanistika in družboslovje | red. prof. dr. Milica Antič Gaber, red. prof. ddr. Rudi Rizman, doc. dr. Anja Zalta Bratuž, red. prof. dr. Eva D. Bahovec, izr. prof. dr. Zdravko Kobe, doc. dr. Igor Pribac | 30 | 30 | - | - | - | 60 | 120 | 4 |
| 2 | Slovenščina za učitelje | doc. dr. Jerca Vogel | 30 | 30 | - | - | - | 60 | 120 | 4 |
| 3 | Raziskovanje učnega procesa | doc. dr. Jasna Mažgon, red. prof. dr. Cirila Peklaj, red. prof. dr. Valentin Bucik doc. dr. Gregor Sočan | 30 | 30 | - | - | - | 60 | 120 | 4 |

9.2 Predmetnik drugostopenjskega dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa Nemščina

| 1. semester | | | | | | | | |
|-------------------------------------|--|---------------|-----------|-----------|----------|-----------------|------------|-----------|
| Učna enota | Nosilec / Izvajalec | Kontaktne ure | | | | Sam. delo štud. | Ure sk. | ECT S |
| | | Pred | Sem | Vaje | Drugo | | | |
| Skupni del pedagoškega modula (50%) | različni | 45 | 15 | 15 | 0 | 105 | 180 | 6 |
| Didaktika nemščine (celoletni) | doc. dr. Brigita Kosevski Puljić; asist. dr. A. Retelj | 30 | 0 | 30 | 0 | 30 | 90 | 3 |
| Nemški jezik v praksi I | lektor/ica | 0 | 0 | 60 | 0 | 30 | 90 | 3 |
| Germanistični izbirni predmet* 1 | različni | 15 | 30 | 0 | 0 | 60 | 90 | 3 |
| SKUPAJ | | 105 | 60 | 60 | 0 | 240 | 450 | 15 |

* Študent/ka izbira predmete iz ponujenega nabora predmetov. Vsi izbirni predmeti so navedeni na koncu predmetnika.

| 2. semester | | | | | | | | |
|---|--|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------------|------------|-----------|
| Učna enota | Nosilec / Izvajalec | Kontaktne ure | | | | Sam. delo štud. | Ure sk. | ECT S |
| | | Pred | Sem | Vaje | Drugo | | | |
| Skupni del pedagoškega modula | različni | 30 | 40 | 0 | 5 | 105 | 180 | 6 |
| Didaktika nemščine (celoletni) | doc. dr. Brigita Kosevski Puljić; asist. dr. A. Retelj | 30 | 15 | 0 | 0 | 45 | 90 | 3 |
| Pedagoška praksa I (predmet razdeljen na 2. in 3. sem.) | doc. dr. Brigita Kosevski Puljić; asist. dr. A. Retelj | 15 | 0 | 0 | 30 | 45 | 90 | 3 |
| Nemški jezik v praksi II | lektor/ica | 0 | 0 | 60 | 0 | 30 | 90 | 3 |
| SKUPAJ | | 75 | 40 | 90 | 20 | 225 | 450 | 15 |

| 3. semester | | | | | | | | |
|--|--|---------------|-----------|-----------|-----------|-----------------|------------|-----------|
| Učna enota | Nosilec / Izvajalec | Kontaktne ure | | | | Sam. delo štud. | Ure sk. | ECTS |
| | | Pred | Sem | Vaje | Drugo | | | |
| Literarna didaktika | doc. dr. I. Samide | 15 | 15 | 15 | 0 | 30 | 90 | 3 |
| Pedagoška praksa (razdeljena na 2. in 3. semester) | doc. dr. Brigita Kosevski Puljić; asist. dr. A. Retelj | 15 | 15 | 0 | 20 | 40 | 90 | 3 |
| Nemški jezik v praksi III | lektor/ica | 0 | 0 | 60 | 0 | 30 | 90 | 3 |
| Izbirni predmet | različni | 15 | 15 | 15 | 0 | 45 | 90 | 3 |
| Germanistični izbirni predmet 2 | različni | 15 | 30 | 0 | 0 | 45 | 90 | 3 |
| SKUPAJ | | 45 | 60 | 60 | 35 | 235 | 450 | 15 |

** Študent/ka izbira predmete iz ponujenega nabora pedagoških predmetov. Vsi izbirni predmeti so navedeni na koncu predmetnika.

| 4. semester | | | | | | | | |
|---------------------------------|---------------------|---------------|-----------|----------|----------|-----------------|------------|-----------|
| Učna enota | Nosilec / Izvajalec | Kontaktne ure | | | | Sam. delo štud. | Ure sk. | ECTS |
| | | Pred | Sem | Vaje | Drugo | | | |
| Germanistični izbirni predmet 3 | različni | 15 | 30 | 0 | 0 | 45 | 90 | 3 |
| Izbirni predmet | različni | 15 | 30 | 0 | 0 | 45 | 90 | 3 |
| Magistrsko delo | različni | 0 | 0 | 0 | 0 | 270 | 270 | 9 |
| | | 30 | 60 | 0 | 0 | 360 | 450 | 15 |

Magistrsko delo lahko pišete pod mentorskim vodstvom: prof. dr. S. Bračič, izr. prof. dr. D. Čuden, izr. prof. dr. M. Javor Briški, doc. dr. Brigita Kosevski Puljić, doc. dr. Petra Kramberger, izr. prof. dr. U. Krevs Birk, doc. dr. J. Lughofer, doc. dr. J. Polajnar Lenarčič, doc. dr. Irena Samide, izr. prof. dr. Š. Virant, doc. dr. Urška Valenčič Arh

Izbirni pedagoški predmeti na Oddelku za germanistiko v študijskem letu 2015/16:

| Predmet | Nosilec / Izvajalec | Kontaktne ure | | | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS |
|--|---|---------------|-----|------|--------------------|------------|------|
| | | Pred | Sem | Vaje | | | |
| Raziskovanje tujejezičnih učnih procesov | doc. dr. Brigita Kosevski Puljić / asist. dr. A. Retelj | 15 | 15 | 15 | 45 | 90 | 3 |
| Preverjanje in vrednotenje znanja | doc. dr. Brigita Kosevski Puljić / asist. dr. A. Retelj | 15 | 0 | 15 | 60 | 90 | 3 |
| Zgodnje učenje in poučevanje nemščine | doc. dr. Brigita Kosevski Puljić / asist. dr. A. Retelj | 15 | 0 | 30 | 45 | 90 | 3 |

Izbirni germanistični predmeti na Oddelku za germanistiko v študijskem letu 2015/16:

| Predmet | Nosilec / Izvajalec | Kontaktne ure | | | Sam. delo študenta | Ure skupaj | ECTS |
|---|--------------------------------|---------------|-----|------|--------------------|------------|------|
| | | Pred | Sem | Vaje | | | |
| Dunajska moderna | doc. dr. Irena Samide | 30 | 15 | 0 | 45 | 90 | 3 |
| Habsburški mit v literaturi, zgodovini in filmu | doc. dr. Johann Georg Lughofer | 15 | 15 | 0 | 60 | 90 | 3 |
| Jezikoslovne metodologije | izr. prof. dr. U. Krevs Birk | 45 | 0 | 0 | 105 | 150 | 5 |
| Literarni odnosi v srednjem in zgodnjem novem veku | izr. prof. dr. M. Javor Briški | 0 | 30 | 0 | 60 | 90 | 3 |
| Literatura in gledališče | izr. prof. dr. Š. Virant | 15 | 15 | 0 | 60 | 90 | 3 |
| Metodologija literarne vede | izr. prof. dr. Špela Virant | 45 | 0 | 0 | 105 | 150 | 5 |
| Prevajanje strokovnih besedil | lekt. mag. V. Osolnik Kunc | 0 | 0 | 45 | 45 | 90 | 3 |
| Semiotika in semantika | izr. prof. dr. D. Čuden | 15 | 15 | 0 | 60 | 90 | 3 |
| Stilistika | prof. dr. S. Bračič | 15 | 15 | 0 | 60 | 90 | 3 |
| Teme in zvrsti književnosti nemškega govornega področja: novejša proza | lekt. dr. Daniela Kirschstein | 15 | 30 | 0 | 45 | 90 | 3 |

Opomba: V skladu s sklepom Senata FF z 12. 12. 2012 se pri kombinaciji vpis dvopredmetnih pedagoških študijskih programov 2. stopnje z dvopredmetnima pedagoškima študijskima programoma 2. stopnje **Pedagogika oz. Andragogika** na izvedbeni ravni izvede naslednja

modifikacija: Oddelki pri pripravi košarice predmetov za nadomestitev 12 KT skupnega dela pedagoškega modula v primeru vpisanega dvopredmetnega pedagoškega študijskega programa 2. stopnje v povezavi z dvopredmetnim pedagoškim študijskim programom 2. stopnje Pedagogika oz. Andragogika v ponudbo NE vključijo predmeta Raziskovanje učnega procesa.

10. Izbirni predmeti (pedagoški in germanistični) v študijskem letu 2015-16: kratki opisi:

Izbirni pedagoški predmeti:

10.1 PREVERJANJE IN VREDNOTENJE ZNANJA - Doc. dr. Brigita Kosevski Puljić/as. dr. Andreja Retelj

Vsebina:

- klasifikacija in analiza najpogostejših napak;
- interlingvalna (medjezikovna) interferenca;
- intralingvalna (znotrajjezikovna) interferenca;
- ustno in pisno popravljanje napak;
- ustna in pisna povratna informacija;
- vrste testov in tipi testnih nalog;
- merske karakteristike testov;
- sestavljanje nalog in testov glede na cilje preverjanja in na lestvico SEJO;
- kriteriji za korekturo in ocenjevanje;
- oblike in tehnike samoocenjevanja (portfolijo, Profile Deutsch)).

Cilji:

Študenti in študentke:

- spoznajo značilnosti materinščine, ki odločilno vpliva na nastanek napak;
- spoznajo načine popravljanja napak;
- spoznajo različne vrste testov in njihov pomen v učnem procesu;
- spoznajo tehnike sestavljanja testov in postavljanja ocenjevalnih lestvic;
- spoznajo lestvice Skupnega evropskega jezikovnega okvira (SEJO).

Kompetence:

Študenti in študentke:

- ozaveštuje splošne vzroke za nastanek napak pri učenju tujega jezika;
- ozaveštuje vplive materinščine in drugih jezikov na učenje ciljnega jezika;
- ozaveštuje elemente ciljnega jezika, ki vplivajo na nastanek napak;
- razvije pristope za lažje in učinkovitejše odpravljanje virov napak;
- ozaveštuje razliko med ustno in pisno korekturo;
- ozaveštuje pomen pravilne korekture za uspešno učenje;
- ozaveštuje pomen avtonomije učencev pri samoevalvaciji (portfolijo).

Preverjanje in vrednotenje:

Aktivna udeležba pri predavanjih in vajah (10%), izpit (50%), seminarska naloga (20%) in didaktizirana predstavitev pri seminarju (20%).

10.2 RAZISKOVANJE TUJEJEZIČNIH UČNIH PROCESOV

Doc. dr. Brigita Kosevski Puljić/as. dr. Andreja Retelj

Vsebina:

- Raziskovanje učenja in pouka tujega jezika.
- Učitelj kot raziskovalec.
- Dnevnik kot spremljevalec raziskovalnega procesa.
- Načrtovanje raziskave, priprava raziskovalne strategije in raziskovalnega načrta, izbira ustrezne raziskovalne metode, zbiranje podatkov, analiza rezultatov, interpretacija ugotovitev;
- Raziskovalne metode. Akcijsko raziskovanje;
- Opisne metode. Opazovanje in beleženje (zapiski, avdio, video posnetki). Primeri opazovanja pri pouku;
- Kvantitativno raziskovanje pri pouku nemščine. Kvantitativne tehnike: vprašalniki, ankete, ocenjevalne lestvice. Uporaba pri načrtovanju pouka, izvajanju učnega procesa, vrednotenju učnega procesa.;
- Kvalitativno raziskovanje. Kvalitativne tehnike: intervjuji, dnevniki.
- Metode raziskovanja subjektivnih teorij (prosto asociiranje, narativni intervju, vodeni intervju);
- Analiza in predstavitev kvalitativnih in kvantitativnih rezultatov.
- Interpretacija in uporaba rezultatov za spreminjanje lastne prakse.

Kmpetence

Študentke in študenti

- spoznajo temeljna znanja s področja raziskovanja poučevanja in učenja tujega jezika;
- znajo načrtovati in izvesti raziskavo pri pouku nemščine;
- uporabljajo ustrezne raziskovalne metode in tehnike;
- znajo interpretirati rezultate raziskav in jih posredovati drugim udeležencem v pedagoškem procesu;
- spoznajo postopke zbiranja empiričnih podatkov pri pedagoškem raziskovanju pouka nemščine;
- na podlagi rezultatov raziskovanja so sposobni spreminjati lastno pedagoško prakso.

Preverjanje in vrednotenje: sodelovanje in delo med letom (20%), raziskovalna naloga (50%), predstavitev in ustni izpit (30%).

10.3 ZGODNJE UČENJE IN POUČEVANJE NEMŠČINE

Doc. dr. Brigita Kosevski Puljić/as. dr. Andreja Retelj

Vsebina:

- Teorije o jezikovnem razvoju in učenju jezika na zgodnji stopnji;
- Jezik in govor: razvoj govora v maternem jeziku; razlike med usvajanjem J1 in J2; vzorci dvojezičnosti; jezikovno preklapljanje;
- Kognitivne in afektivne dimenzije v zgodnjem učenju tujih jezikov;
- Spodbujanje jezikovne zavesti, senzibilizacija za druge kulture, odprtost do drugih ljudi;
- Jezikovna kopel; avtonomno učenje, dvojezični pouk;
- Igra kot učenje tujega jezika; nebesedna izrazna sredstva (likovno in plastično oblikovanje, gibanje, lutke); pravljica;
- Ustreznost učnih vsebin in metod dela na zgodnji stopnji;
- Učne tehnike in strategije na zgodnji stopnji poučevanja in učenja tujega jezika;
- Razvijanje jezikovnih zmožnosti na zgodnji stopnji;
- Učni programi in učni načrti, moduli;
- Vrednotenje in izdelava učnih gradiv;
- Preverjanje in vrednotenje doseženih rezultatov (znanja) in napredka pri posameznih otrocih/učencih (opisno ocenjevanje).

Cilji:

Študenti in študentke povezujejo teoretično znanje s praktičnim delom na začetni stopnji učenja tujega jezika.

Pridobijo si znanja:

- o teoretičnih osnovah sodobnega učenja in poučevanja nemščine na zgodnji stopnji,
- o didaktiki tujega jezika, osredotočeni na ciljno starostno skupino;
- o psihologiji, ki temelji na poznavanju otrokovega kognitivnega, moralnega in fiziološkega razvoja;
- o jezikovnem razvoju otroka in stopnjah usvajanja maternega jezika pri otroku;
- o pomenu maternega jezika za učenje tujega jezika in njunega medsebojnega delovanja;
- o neverbalni komunikaciji z otroki in različnostmi njihovih zaznavnih tipov ter poučevanju preko vseh čutnih kanalov.

Seznanijo se:

- s sposobnostjo vživljanja v otroški svet fantazije in pravljичnega in poznavanjem otroškega sveta;
- z otroško literaturo, risankami in drugimi vsebinami, ki jih otrok sprejema iz okolice ter z vključevanjem le-teh s poučnimi in vzgojnimi elementi v pouk;
- s posredovanjem snovi preko aktivnosti v razredu, ki niso neposredno vezane na pouk tujega jezika;
- z organiziranjem dela v razredu in vzpostavljanjem discipline;
- z izdelavo ustreznih učnih gradiv;
- s programi, učnimi načrti in modeli za to stopnjo učenja nemščine;
- z razvijanjem štirih bistvenih kompetenc (strokovna, metodična, osebna in socialna);

Kompetence:

Študenti in študentke:

- ozavestijo procese in kompetence (jezikovna, socialno lingvistična, besedilna,

- strateška, socialno kulturološka in socialna), ki spodbujajo razvijanje ključne komunikativne kompetence pri otrocih;
- usvojijo pristope in različne oblike dela za spodbujanje interakcije v razredu;
- spoznajo in usvojijo različne metode in tehnike razvijanja jezikovnih
- zmožnosti;
- presojajo primernost učnih gradiv za zgodnjo stopnjo učenja nemščine;
- izdelajo primerna učna gradiva (usvojijo določene spretnosti za izdelavo le-teh)

Vrednotenje in ocenjevanje:

Uspešno opravljene vaje in seminar z najmanj 85% udeležbo, izpit (50%), predstavitev učne ure s pripravo (30%), izdelki (20%).

Izbirni germanistični predmeti - kratki opisi

10.4 DUNAJSKA MODERNA

doc. dr. Irena Samide

Vsebina:

Predmet zajema celovit prikaz Dunajske moderne, t. j. obdobja od 1890 do 1910, ki predstavlja zadnji umetniški in intelektualni vrhunec Habsburške monarhije. Študentje spoznavajo različna področja, od filozofije, psihologije in psihoanalize (Mach, Weininger, Wittgstein, Freud), arhitekture (Otto Wagner, Alfred Loos) in likovne umetnosti (Klimt, Schiele, Kokoschka) do glasbe (Schönberg) in seveda književnosti (Hofmannsthal, Schnitzler, Altenberg idr.). Teoretične osnove, ki jih spoznavajo v prvih dveh mesecih, nadgradijo z globljim spoznavanjem in raziskovanjem na kraju samem, zato je sestavni del predmeta tudi strokovna ekskurzija na Dunaj, kamor sodijo poleg umetnostnozgodovinskih in literarnih pohodov po Dunaju tudi ogledi razstav in muzejev (stalne zbirke & tematske razstave) ter gledališke predstave in mjuzikla (odvisno od aktualne ponudbe).

Cilji in kompetence: študentke in študenti zaznavajo in razumejo estetske postopke, medialni transfer, mehanizem mitizacije ipd; sposobni so diferenciranega razumevanja različnih pojavnih oblik moderne ob prelomu stoletja; razpoznavajo temeljne značilnosti, skupne vzorce in razlike; delujejo inter- in intradisciplinarno, mdr. povezujejo slovensko in avstrijsko moderno. Pri pripravi ekskurzije so sposobni timskega in projektne delo, vodenja skupine, organizacije, načrtovanja, nastopanja pred skupino itd.

Preverjanje in vrednotenje znanja: aktivno sodelovanje na seminarju (20%), vsakotedenski študij primarne in/ali sekundarne literature in razprava o njej (30%), referat (20%), sodelovanje pri organizaciji ekskurzije na Dunaj in projektno delo (del vodenja) (30%).

Pomembno obvestilo:

Predmet bo potekal v letnem semestru študijskega leta 2015/16, dve informativni uri pa že oktobra 2015. Sestavni in obvezni del predmeta je tri- oz. štiridnevna ekskurzija na Dunaj, ki bo izvedena v drugi polovici aprila. Predvideni stroški (prenočevanje z zajtrkom, vožnja, vse vstopnine v muzeje in galerije, gledališka predstava) bodo znašali ca. 210 evrov. Zato vse, ki se bodo prijaviili za seminar, že vnaprej opozarjam na ta strošek – in vas obenem pozivam, da se pozanimate, ali bi lahko dobili kakšnega sponzorja.

10.5 HABSBUURŠKI MIT V LITERATURI, ZGODOVINI IN FILMU

Doc. dr. Johann Georg Lughofer

Vsebina:

Predstavljene bodo posamezne osebe, ki so bile osrednjega pomena za nastanek mita o Habsburžanih, pri čemer je v središču nastanek mita, politični interes, spreminjanje in funkcija mita:

- Maximilian I. in njegovo iskanje prednikov
- Leopold I. in njegova baročna reprezentacija
- Marija Terezija kot »mati naroda«
- nadvojvoda Karl, zmagovalec v Aspernu
- nadvojvoda Johann in njegova ljudskost
- Franc II./I. kot »dobri stari cesar Franc«
- Franc Jožef in Sisi

- prestolonaslednik Rudolf
- Cesar Karl in njegova beatifikacija

Nastanek in utrjevanje mita bosta prikazana na primerih literarnih del avtorjev, kot so Nestroy, Grillparzer, Hoffmannshtal, Kraus, Werfel, Roth, Musil, Martin Pollack in Karl Markus Gauss ter v filmih režiserjev, kot so Erich von Stroheim (Wedding March 1928), Josef von Sternberg (The King Steps out 1936), Billy Wilder (The Emperor Waltz 1948) in Ernst Marischka (Sissi-Trilogie 1955, 1956, 1957).

Cilji in kompetene:

Mitizacija Habsburžanov, ki je doživela enega vrhuncev v 19. stoletju – kljub pojemajoči politični vlogi dinastije (ali pa ravno zaradi nje), še danes nikakor ni končana. Pri predavanju in seminarju si študentke in študenti na primeru Habsburžanov izostrijo razumevanje za mitologizacijo zgodovinskih likov in dejstev. V ospredju je strategija nastajanja in izgradnje nekega mita, kakor tudi vprašanja, zakaj so kasnejši zgodovinoisci ter mediji te mite pogosto še krepili.

Preverjanje in vrednotenje znanja:

- pisni izdelki kot sprotne priprave na kontaktne ure (20%)
- seminarsko delo s predstavitvijo (80%)

10.6 JEZIKOSLOVNE METODOLOGIJE

Izr. prof. dr. Uršula Krevs Birk

Vsebina:

Novjši lingvistični koncepti in jezikoslovne metodologije: t.i. sosirjanske dihotomije, taksonomija strukturalizma. Refleksi strukturalizma v germanistični lingvistiki na konceptualni

in metodološki ravni: vpliv praškega funkcionalizma na germanistično lingvistiko (Jakobsonove jezikovne funkcije, členitev po aktualnosti (Beneš) itd.). Receptija tvorbeno-pretvorbenega pristopa Chomskega kot teorije in metodologije v germ. lingvistiki. Uvod v teorijo naravnosti in njen metodološki aparat (Orešnik, Teržan-Kopecky). Fillmorova teorija pomenskih sklonov ter njihov vpliv na vezljivostno teorijo. Vezljivostna teorija (Tesnière) in metodologija, kot sta jo v nemškem gov. prostoru razvila Engel in Helbig (ter ostali: Eroms, Wotjak, Jacobs idr.), z novimi metodološkimi pristopi V. Ágela. Metodološki aparat leksikalne (Lyons, Wotjak) in stavčne semantike (P. v. Polenz). Modeliranje jezikovne komunikacije, besediloslovno-pragmalingvistični pristopi k besedilu kot rezultatu produkcije in recepcije (Heinemann/Viehweger, deBeaugrande/Dressler, Nord, Heusinger, Brinker, Fix), skoposna teorija in pretvarjanje kodnih sistemov (Reiß, Vermeer, Teržan-Kopecky), metodologije sociolingvističnih jezikovnih raziskav (predvsem kontaktne lingvistike, po U. Weinreichu), metodologija in metode kontrastivne lingvistike (npr. Gladrow).

Cilji in kompetence:

Študent/ka spozna nekatere glavne jezikoslovne metodologije in metode, relevantne za germanistično lingvistiko, ter uzavesti jezikoslovni znanstvenoraziskovalni aparat jezikoslovja.

KOMPETENCE:

- Sposobnost znanstvenega in strokovnega diskurza v govorjenem in pisnem jeziku; ustrezna predstavitev znanstvenoraziskovalnih dosežkov glede na vrsto medija.
- Poznavanje specifičnosti posamezne jezikoslovne metodologije in teorije ter njenih metod in terminov.
- Primerjava posameznih jezikoslovnih teorij ter prepoznavanje njihovih prednosti in pomanjkljivosti.

Razvijanje metajezikovnih sposobnosti, argumentativnosti; aplikacija jezikovne teorije in njene metodologije pri znanstvenoraziskovalnem delu. Zmožnost recepcije zelo zahtevnih znanstvenih besedil z jezikoslovnega področja.

Preverjanje in vrednotenje znanja: seminarska naloga 40 %, jezikovna biografija 10 %, pisni izpit 50 %

10.7 LITERARNI ODNOSI V SREDNJEM IN ZGODNJEM NOVEM VEKU **izr. prof. dr. Marija Javor Briški**

Vsebina:

Specifične srednjeveške strukture kulturnih procesov transfera in izmenjave:

- večjezičnost;
- literarno življenje;
- mecenstvo;
- prevajalske tehnike;
- tehnike priredbe;
- povezava med teoretsko refleksijo in besedilno analizo.

Cilji in kompetence:

Študentke in študenti pridobijo eksemplaričen vpogled v alteriteto srednjeveške literature, torej v njene produkcijske in recepcijske pogoje.

Študentke in študenti:

- so sposobni diferenciranega razumevanja in posredovanja literarnih in kulturnih pojavov, procesov, kontinuitet in diskontinuitet v srednjem veku;

- razumejo kulturne transfere in izmenjave;
- kritično reflektirajo specifične okoliščine literarnega življenja v srednjem veku in vzpostavljajo komparativne paralele s sodobnostjo.

Preverjanje in vrednotenje znanja: sodelovanje (10%), referat (40%) in seminarska/projektna naloga ali izpit (50%).

10.8 LITERATURA IN GLEDALIŠČE

Doc. dr. Špela Virant

Vsebina:

Študentje poglobljajo svoje znanje o zgodovini dramatike, zlasti dramatike nemškega govornega področja, o zgodovini gledališča in zgodovini teorij drame. Različne težnje in posebne značilnosti nemške dramatike 20. stoletja povezujejo z razvojnimi težnjami gledališke umetnosti in ustreznimi teoretskimi in analitičnimi pristopi. Pridobljeno znanje aplicirajo na sodobno dramsko in gledališko produkcijo.

Cilji in kompetence:

Študentke in študenti so sposobni:

- analizirati dramska besedila in gledališke uprizoritve;
- prepoznavati razvojne težnje v sodobni dramski in gledališki produkciji;
- prepoznavati medijskospecifične strukture dramskih besedil;
- poznajo značilnosti gledališkega medija;
- analizirati razmerje med dramskim besedilom in uprizoritvijo;
- umestiti dramsko besedilo v družbeni kontekst;
- reflektirati razmerje med literarnim, gledališkim in drugimi družbenimi diskurzi.

Preverjanje in vrednotenje znanja: izpit.

10.9 METODOLOGIJA LITERARNE VEDE

Izr. prof. dr. Špela Virant

Vsebina:

Literarnovedna metodologija gradi na usvojenih omejenih literarno metodičnih kompetencah prve stopnje, jih nadgrajuje, dopolnjuje, kontekstualizira, vrednoti in raziskovalno razvija. Predmet nudi pregled pristopov od 19. stoletja do aktualnih metod ter poglobljen študij izbranih konceptov in teorij, predvsem formalizma, strukturalizma, recepcijske estetike, systemske teorije, teorij spolov, diskurzne analize, novih hermenevtičnih pristopov, poststrukturalističnih refleksij, kulturoloških in medijskih teorij ipd. Izbrane metode so prikazane na paradigmatičnih primerih. Samostojno branje literarnovednih, kulturoloških in estetsko filozofskih besedil spada prav tako k vsebini predmeta. Seminar gradi na samostojnem delu in kritičnem pristopu do teoretičnih modelov.

Cilji in kompetence:

Predmet nudi strnjen pregled literarnovednega proučevanja, predvsem v nemškem kontekstu, zgodovino refleksije o temeljnih pojmih, razvoju in spreminjanju literarnovednega orodja in modeliranju literature kot specifičnem socialnem sistemu. Poleg sposobnosti poznavanja in razlikovanja med različnimi teoretskimi koncepti, ravninami literarnovednega proučevanja in utemeljenega izbora ustrezne metodologije za doseg konkretno artikuliranih ciljev, razvija

predmet zavest o umeščenosti različnih pristopov v družbeni in zgodovinski kontekst ter o posledicah njihove uporabe. Podrobnejše usvajanje izbranih sodobnih literarnovednih pristopov na posameznih paradigmatičnih primerih nudi tako preverbo uporabnosti in omejenosti konkretnih pristopov, njihovih vrzeli kot perspektivo razvijanja novih orodij. Predmet torej usposablja tako za argumentirano legitimizacijo literarnega polja in literarnega sistema kot za raziskovanje na literarnovedne teme in teme iz sorodnih področjih. Študentje z ozaveščenim in samostojnim delom, torej kritično, razvijajo literarno systemske in literarnovedne kompetence, poznajo, uporabljajo, razvijajo in dopolnjujejo literarno metodični diskurz in literarnovedno metodološko delo.

Preverjanje in vrednotenje znanja: Izpit (100%).

10.10 PREVAJANJE STROKOVNIH BESEDIL

Lekt. mag. Viktorija Osolnik Kunc

Vsebina:

- Nadgrajevanje prevajalskih sposobnosti, pridobljenih na I. stopnji študija Germanistike.
- Prevajanje praktično-sporazumevalnih in strokovno bolj zahtevnih, daljših besedil, predvsem s področja prava, EU, politike, gospodarstva in šolstva.
- Uporaba zvrstnostnih oz. stilnih norm ter specifičnih slovničnih pravil pri prevajanju strokovnih besedil v nemščino.
- Analiza napak in interferenca izhodiščnega na ciljni jezik.
- Terminološko delo pri zgoraj navedenih strokovnih jezikih.
- Upoštevanje zakonitosti naslovnika – sporočila – prejemnika in razumljivosti jezika.
- Uporaba metode mindmappinga in reflektivnega razmišljanja.

Cilji in kompetence: Študentke in študenti so sposobni:

- povezovati znanje pridobljeno pri predmeti Prevajanje v nemščino na I. stopnji z novimi spoznanji na II. stopnji,
- tvoriti splošno-sporazumevalna in strokovno bolj zahtevna besedila v nemškem jeziku,
- prepoznavati različne diskurzne tehnike strokovnih jezikov,
- prepoznavati in uporabiti strokovno terminologijo,
- aktivno uporabiti različne prevajalske tehnike,
- selektivno uporabiti splošne in strokovne knjižne in predvsem elektronske slovarje,
- prepoznavati značilnosti slovenskega in nemškega kulturnega, političnega in družbenega prostora in jih ustrezno umestiti v nemški jezikovni kontekst,
- slediti aktualnim dogodkom doma in po svetu

Preverjanje in vrednotenje znanja: Pisni izpit ob koncu semestra.

10.11 SEMIOTIKA IN SEMANTIKA

Izr. prof. dr. Darko Čuden

Vsebina:

- Predmet semiotike in semantike: definicija, dimenzije in meje semiotike
- Znakovne teorije, znak in vrste znakov, semiotski strukturni modeli
- Signal in pomen, strukturiranost informacije, denotacija in konotacija s semiotskega vidika

- Kontekst kot skladišna struktura, kulturološka pogojenost znaka in pomena
- Jezikovni in nejezikovni znaki.
- Splošna, logično-filozofska in jezikovna semantika, diahrona in sinhrona semantika, tradicionalna, strukturalna, interpretativna in generativna semantika.

Cilji in kompetence:

Cilj predmeta je, da študentje dobijo uvid v temeljni princip semiotike, to je znaka, tako na znanstvenih kot na neznanstvenih področjih, da znajo prepoznavati razmerja med posameznimi elementi jezikovnih in nejezikovnih sistemov, da znajo odčitavati pomene znakov, da se zavedajo morebitne spremenljivosti znakov v sistemu in kulturološke pogojenosti umestitve znakov v določen sistem.

Preverjanje in vrednotenje znanja: Pisni izpit.

10.12 STILISTIKA

Prof. dr. Stojan Bračič

Vsebina:

Različni pristopi k obravnavanju besedilnega sloga ter različne pojmovanja stila:

- funkcionalna stilistika in pragmatična stilistika
- stilistična sredstva dodajanja (figure ponavljanja, razporejanja in kopičenja),
- stilistična sredstva izpuščanja (elipsa, izolacija, aposiopeza, anakolut, zevgma),
- stilistične figure (tropi: metafore, personifikacija, sinestezija, sinekdoha in metonimija, perifraza in parafraza, parabola),
- fonostilistična sredstva (rima in ritem, glasovno barvanje in glasovna simbolika),
- dialoška besedila in poročani govor

Cilji in kompetence:

Cilj tega predmeta je osredinjen na težnjo, da si študent/ka izostri posluš za stil jezika kot izrazne možnosti znotraj arzenala, ki ga predstavlja jezikovni sistem. Predmetno specifične kompetence je videti predvsem v:

- sposobnosti za za izražanje, ki je primerno vsakokratni sporazumevalni okoliščini, cilju komunikacije ter naslovniku
- obvladanju ne le nabora izbranih in označenih »okrasnih« stilnih figur, temveč celokupne kombinacija vseh izraznih sredstev, ki se manifestirajo v nekem besedilu.

Preverjanje in vrednotenje znanja: referat (20%) in pisni izpit (80%).

10.13 TEME IN ZVRSTI KNJIŽEVNOSTI NEMŠKEGA GOVORNEGA PODROČJA: NOVEJŠA PROZA

Dr. Daniela Kirschstein

Vsebina:

Erzähl- und Medienexperimente der Romantik

Die Literatur und Poetologie der Romantik liefert eine Konfrontation mit der Aufklärung, die sich nicht einfach gegen aufklärerische Paradigmen stellt, sondern diese vielschichtig und differenziert aufgreift. Dabei sind vor allem folgende Aspekte signifikant: Experimente mit neuen Erzählformen, poetologische Reflexion auf den Status von Literatur und Kunst, Intermedialität (das Verhältnis von Literatur – Musik – Kunst) und die kritische Diskussion

religiöser Muster (christliches Mittelalter, Mystik, Mythologie). Im Seminar werden wir verschiedene Medienkonfigurationen wie beispielsweise die Brille, das Perspektiv, den Spiegel, die Camera obscura, die Laterna magica an ausgewählten Texten von Ludwig Tieck, Achim von Arnim, E.T.A. Hoffmann, Clemens Brentano, Joseph von Eichendorff, Novalis und Adalbert von Chamisso analysieren.

Preverjanje in vrednotenje znanja:

sodelovanje (10%), referat (40%) in seminarska/projektna naloga ali izpit (50%).